



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 23 juillet 2012

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE LE DEMARRAGE CET ETE DE 7 PROJETS DE CONTROLE DES INONDATIONS DANS LE CADRE DES TRAVAUX DE NY

300 000 \$ d'investissement pour l'amélioration des infrastructures cruciales

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que la première phase des bons de travaux ont été accordés à quatre entreprises, permettant un démarrage cet été de sept projets de réparation de dispositifs de contrôle des inondations dans le cadre des Travaux de NY (NY Works).

Les projets représentent un investissement estimé au total à 300 000 \$ et comprennent Amsterdam (3 000 \$ – Comté Montgomery), Hoosick Falls (3 000 \$ – Comté Rensselaer), Herkimer (129 500 \$ – Comté Herkimer), Johnson City (9 600 \$ – Comté Broome), Lisle (96 000 \$ – Comté Broome), Vestal (3 200 \$ – Comté Broome) et Whitney Point (55 900 \$ – Comté Broome). Les projets comprennent la surveillance des limites des dispositifs de contrôle des inondations et la mise en œuvre d'inspections vidéo des conduites dans les zones du dispositif de contrôle des inondations.

« Les projets des Travaux de NY apporteront des améliorations sensibles à nos infrastructures de contrôle des inondations de l'Etat », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Conséquence du processus d'achat accéléré du programme des Travaux de NY, les travaux peuvent démarrer immédiatement sur les réparations vitales qui permettront de reconstruire nos municipalités et remettront les New Yorkais au travail. »

Le Département de la Préservation de l'Environnement (Department of Environmental Conservation – DEC) et le Bureau des Services Généraux ont accordé les bons de travaux à Bergmann de Rochester et Albany, Erdmann & Anthony de Rochester, LaFave de Boonville et MJ Engineering de Clifton Park, qui sont sous contrat avec l'Etat.

Le Commissaire du DEC, Joe Martens, a déclaré : « Le programme des Travaux de NY est un coup de pouce financier des plus nécessaires pour rendre les dispositifs de contrôle des inondations de l'Etat

French

conformes aux normes fédérales. Ces travaux protégeront mieux la population et les propriétés de New York lors des futures inondations. »

La surveillance des limites des dispositifs de contrôle des inondations permet au DEC de maintenir ces derniers correctement, selon les critères fédéraux du gouvernement et sous la supervision du Corps du génie de l'armée. Les dispositifs doivent maintenir un droit de passage pour en fournir l'accès afin d'empêcher les inondations et pour la maintenance. Ces zones ont besoin d'être entretenues pour rester exemptes d'arbres et autre végétation, qui pourraient héberger des animaux fouisseurs, créer des enchevêtrements de racines permettant aux inondations de migrer, d'affaiblir les digues en terre et causer une rupture des digues. De plus, les arbres trop proches des dispositifs de contrôle des inondations peuvent tomber et pousser le sol qui fait partie de la digue. Cela pourrait compromettre l'intégrité d'une digue ou du mur anti-inondation. De même, les chutes d'arbres et de branches pourraient causer l'obstruction d'une voie navigable, ce qui augmenterait la probabilité d'inondation.

Les inspections vidéo des conduites, ou tuyaux d'assèchement, dans les dispositifs de contrôle des inondations, sont nécessaires pour s'assurer de leur capacité à transporter les eaux d'orage des zones protégées aux cours d'eau. Les conduites sont dotées de caractéristiques pour empêcher les crues des rivières de remonter dans les communautés protégées lors des inondations. De nombreuses conduites des dispositifs de contrôle des inondations maintenues par le DEC sont âgées de plus de 40 ans. Plus les conduites vieillissent, plus elles ont le potentiel de se dégrader et de se rompre lors d'inondations. L'inspection vidéo permettra d'identifier les conduites qui ont besoin d'être réparées et de les conserver en bon état. Une fois inspectées, les conduites seront réparées en priorité dans le cadre du programme des Travaux de NY.

Le programme des Travaux de New York est au centre du programme d'emplois du Gouverneur Cuomo, réinventant le développement économique de l'Etat grâce à une nouvelle stratégie novatrice pour remettre les New-Yorkais au travail en reconstruisant les infrastructures de l'Etat. Le programme a pour vocation de créer des dizaines de milliers d'emplois en coordonnant des plans de financement complets, en supervisant les investissements dans les projets d'infrastructures et en accélérant des centaines de projets cruciaux dans l'Etat.

Le Département de la Préservation de l'Environnement maintient 106 dispositifs de contrôle des inondations, dont 91 ont été notés « à peine acceptables » ou « inacceptables » par le Corps du génie de l'armée. Le fonds des Travaux de New York attribuera 56 millions de dollars pour la maintenance des installations de contrôle des inondations telles que les digues, stations de pompage et buses d'évacuation des eaux.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
Etat de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418